

Mensagem do Primeiro-Ministro Naoto Kan sobre a ajuda recebida a nível internacional

22 de Março de 2011 (terça-feira)
(tradução livre)

Gostaria de manifestar a minha mais sincera gratidão pela apresentação de condolências e assistência que o Japão tem recebido de aproximadamente 130 países e de mais de 30 organizações internacionais, para além de pessoas de todas as partes do mundo, em virtude do terramoto de Tohoku – Oceano Pacífico.

Temos recebido equipas de resgate, cães de salvamento, especialistas em energia nuclear provenientes de vários países, ajuda em recursos humanos das Forças dos EUA no Japão, ajuda alimentar, medicamentos, cobertores e outros donativos, além de oferta de ajuda de mais de 670 ONG's e outras organizações que, no seu conjunto, têm dado grande ânimo ao povo japonês, o qual tem entendido com maior clareza que “um amigo na necessidade é amigo de verdade”.

O Japão enfrenta uma crise sem precedentes, em que um incidente numa central nuclear ocorreu para além do terramoto e tsunامي. Acredito firmemente que, recebendo a cooperação da comunidade internacional, o povo japonês irá usar a sua sabedoria para recuperar destas circunstâncias desafiadoras através do esforço colectivo e, dessa maneira, conseguir superar com sucesso este momento de prova.

Em nome do povo do Japão, gostaria de reiterar os meus mais profundos agradecimentos por esta tremenda manifestação de assistência cordial proveniente de todo o mundo.

Naoto Kan
Primeiro-Ministro do Japão